

Shenandoa



Per EloiA el dg., 09/09/2007 - 09:00

Shenandoa

Bruce Springsteen

-

We shall overcome

Lletra original

Shenandoah, I love your daughter
Away, you rolling river! I'll take her across the water
Away, we're bound away
Cross the wide Missouri
My Shenandoah, I long to see you
Away, you rolling river! I'll not deceive you
Away, bound away
Cross the wide Missouri
Seven years I've been a rover
Away, you rolling river
Seven years I've been a roller
Away, bound away
Cross the wide Missouri
Shenandoah, I love your daughter
Away, you rolling river! I'll take her across the water
Away, bound away
Cross the wide Missouri

Lletra traduïda

Shenandoah, amo a tu hija
Lejos, tu ondulante río
Me la llevaré a través de las aguas
Lejos, nos iremos lejos
A través del ancho Missouri
Mi Shenandoah, añoro verte de nuevo
Lejos, tu ondulante río
No te engañaré
Lejos, irnos lejos
A través del ancho Missouri
Durante siete años he sido un trotamundos
Lejos, tu ondulante río
Durante siete años he sido un trotamundos
Lejos, tu ondulante río
A través del ancho Missouri
Shenandoah, amo a tu hija
Lejos, tu ondulante río
Me la llevaré a través de las aguas
Lejos, nos iremos lejos
A través del ancho Missouri

... l'esperança de la nostàlgia.

Un lamento de nostalgia y desamor de los pioneros americanos, proviene de los comienzos de la historia del país, probablemente de las dos primeras décadas del siglo XIX. La nostàlgia és el llindar de l'esperança perquè el record actúa com un motor que es manté sempre engegat com un despertador. Aquesta presència virtual de l'home nostàlgic ens fa dur la persona estimada arreu, sempre amb nosaltres. El nostre Déu també és un nostàlgic, ens espera i ens porta sempre en el seu ser.

Allò més important (Benjamín González Buelta)

Lo más importante no es: Que yo te busque, Sino que tu me buscas en todos los caminos (Gen.3,9) Que yo te llame por tu nombre, Sino que el mío está tatuado en la palma de tu mano (Is. 49,16) Que yo te grite cuando me faltan las palabras,Sino que tú gimes en mí con tu grito (Rm. 8,26) Que yo tenga proyectos para ti,Sino que tú me invitas a caminar contigo hacia el futuro (Mc. 1,17) Que yo te comprenda,Sino que tú me comprendas en mi último secreto (1 Cor.13, 12) Que yo hable de ti con sabiduría, Sino que tú vives en mi, y te expresas a tu manera (2 Cor. 4,10) Que yo te ame con todo mi corazón y todas mis fuerzas, Sino que tú me amas con todo tu corazón y todas tus fuerzas (Jn 13,1). Que yo trate de animarme y planificar, Sino que tu fuego arde dentro de mis huesos (Jer. 20,9) Porque, ¿cómo podría yo buscarte, llamarte, amarte,... Si tu, no me buscas, llamas y amas primero? EI SILENCIO AGRADECIDO, ES MI ÚLTIMA PALABRA,y mi mejor manera de encontrarte.
